



## رسیدگی به بدهی غیر قابل کنترل

May 2014

### درپاره ما

اداره امنیت مالی استرالیا (AFSA) نهادی دولتی است که مسئول مدیریت و پایش سامانه ورشکستگی شخصی، درآمدهای نامشروع، خدمات سرپرستی و مدیریت دفتر ثبت اوراق دارایی‌های منقول (PPSR) است. هدف ما، ارائه خدمات مالی باکیفیت و منصفانه به مصرف‌کنندگان، شرکت‌ها و جامعه از طریق اعمال قانون ورشکستگی و اوراق اموال منقول، نظارت بر کاروران ورشکستگی شخصی و خدمات سرپرستی است.

### رسیدگی به بدهی غیر قابل کنترل

مشکلات مربوط به مدیریت بدهی‌ها ممکن است دلایل مختلفی داشته باشد که برخی از آنها از حوزه اختیارات شما بیرون است. مثلاً، بیکاری ناگهانی، بیمار شدن یا فروپاشی روابط خانوادگی ممکن است باعث بروز مشکلات مالی شود. در صورت روبرو شدن با مشکل مالی، می‌توانید به اقدامات مناسب فکر کنید.

### کمک گرفتن

مشاوران مالی در تمام ایالت‌ها و سرزمین‌ها آماده ارائه خدمات هستند. خدمت آنها رایگان، مستقل و محرمانه است. در هر نقطه از استرالیا با شماره 1800 007 007 می‌توانید با مشاور مالی تماس بگیرید. با گرفتن این شماره تماس شما به طور خودکار به مرکز ارائه خدمات در نزدیکترین ایالت یا سرزمین هدایت می‌شود. AFSA می‌تواند اطلاعات مربوط به سرپرستان ثبت شده و مدیران توافق‌نامه بدهی را که در نزدیکی شما فعال هستند، در اختیاران قرار دهد. برای کسب اطلاعات بیشتر به [www.afsa.gov.au](http://www.afsa.gov.au) مراجعه کنید یا با شماره 1300 364 785 با ما تماس بگیرید.

### انتخاب گزینه درست

شرایط هر فرد با افراد دیگر فرق می‌کند. گزینه‌ای که متناسب شما باشد ممکن است برای افراد دیگر کارآیی نداشته باشد. در روند بررسی گزینه‌ها، بهتر است درباره وضعیت جاری و انتظارات خود واقع‌نگر باشید. AFSA درباره گزینه‌ای که بیشترین تناسب را با وضعیت خاص شما دارد، مشاوره ارائه نمی‌کند. پیش از تصمیم‌گیری بهتر است از مشاوره مستقل بهره بگیرید.

## گزینه‌های غیررسمی

یکی از راه‌های رسیدگی به بدهی‌های غیرقابل کنترل، گفتگو با بستانکاران (افرادی که از شما پول طلب دارند) است تا بتوانید:

- زمان بیشتری برای بازپرداخت بدهی درخواست کنید
- درباره بازپرداخت دوباره مذاکره کنید یا
- ببینید که آیا با دریافت مبلغ کمتری پول حاضر به تسویه بدهی می‌شوند یا خیر.

می‌توانید مستقیماً با بستانکاران خود تماس بگیرید یا برای این کار از سرویس مشاوره مالی کمک بگیرید.

## گزینه‌های رسمی

در "قانون ورشکستگی" چهار گزینه رسمی برای رسیدگی به بدهی غیرقابل کنترل ارائه شده است.

بستن قرارداد رسمی، موضوعی جدی است و احتمالاً بر روی رتبه اعتباری شما تاثیر می‌گذارد.

### بیانیه نیت برای ارائه درخواست بدهکار (DOI)

DOI فشار اقدام اجرایی بستانکار را موقتاً برطرف می‌کند. این بیانیه به مدت ۲۱ روز بستانکاران بدون وثیقه شما را از تصاحب دستمزد (برداشتن پول از حقوق شما)، و/یا مامور اجرای قانون یا کلانتر را از توقیف اموال شما برای وصول بدهی، منع می‌کند. این بیانیه بستانکار دارای وثیقه را از توقیف اموال شما منع نمی‌کند.

با این که اعلام ورشکستگی پس از این دوره ۲۱ روزه الزامی نیست، محدودیت‌هایی برای تناوب ارائه DOI وجود دارد.

### توافق‌نامه بدهی

توافق‌نامه بدهی، قراردادی قانونی و الزام‌آور بین شما و بستانکاران است. شما می‌توانید پیشنهاد کنید که بدهی‌هایتان را به صورت قسطی یا به صورت سرجمع که ممکن است کمتر از مبلغ کامل بدهی‌های شما باشد، بازپرداخت کنید. همچنین می‌توانید پیشنهاد کنید که بدهی‌هایتان به مدت مشخصی مسدود شود یا دوباره بتوانید روی پای خود بایستید.

در این زمینه الزامات صلاحیت وجود دارد؛ مثلاً بدهی‌های بدون وثیقه شما، دارایی‌ها و درآمد پس از کسر مالیات باید از حد معینی کمتر باشد. توافق‌نامه بدهی معمولاً به وسیله مدیر ثبت شده توافق‌نامه بدهی (RDAA) مدیریت می‌شود که بابت ارائه خدمات کارمزد دریافت می‌کند.

### توافق‌نامه ورشکستگی شخصی (PIA)

PIA قراردادی قانونی و الزام‌آور بین شما و بستانکاران‌تان است که از طریق آن پیشنهاد پرداخت کلی یا جزیی بدهی به صورت قسطی یا سرجمع را ارائه می‌کنید.

بر خلاف توافق‌نامه بدهی، محدودیتی برای دارایی یا درآمد وجود ندارد. شما باید یک سرپرست کنترل‌کننده منصوب کنید تا به امور شما رسیدگی کند و به بستانکاران شما گزارش بدهد. اگر بستانکاران شما پیشنهاد را بپذیرند، سرپرست باید توافق‌نامه را مدیریت کند.

### ورشکستگی

اگر نتوانید با بستانکاران خود به توافق برسید، می‌توانید درخواست ورشکستگی را داوطلبانه ارائه کنید. پس از ورشکستگی، سرپرست آن بخش از اموال شما را که مجاز به نگه داشتن آن نیستید، برای پرداخت طلب بستانکاران می‌فروشد.

گاهی اوقات بستانکار می‌تواند برای ورشکسته کردن شما اقدام کند.

### اطلاعات بیشتر

همه گزینه‌های رسمی ذکر شده پیامدهایی جدی دارند. پیشنهاد می‌شود که پیش از بستن قرارداد رسمی همه گزینه‌ها را بررسی نمایید.

اطلاعات مفصل درباره همه این گزینه‌ها در [www.afsa.gov.au](http://www.afsa.gov.au) ارائه شده است.

در جدول زیر مقایسه‌ای ابتدایی بین انواع گوناگون متولیان ورشکستگی شخصی انجام گرفته است. این جدول فقط نشان دهنده مقایسه ابتدایی است و ویژگی‌ها ممکن است در شرایط خاص دچار تغییر شود. در وبسایت AFSA جدول مقایسه مشروح درج شده است.

ورشکستگی	قرارداد ورشکستگی شخصی	توافق‌نامه بدهی	مقایسه بین ویژگی‌های انواع گوناگون متولیان ورشکستگی
<b>صلاحیت</b>			
بله	بله	خیر	داشتن ارتباط استرالیایی لازم است
نکته ۱	نکته ۱	نکته ۱	تحت تاثیر ورشکستگی قبلی
خیر	خیر	بله	محدودیت درآمد/دارایی/بدهی اعمال می‌شود
<b>درآمد، اشتغال و داد و ستد</b>			
نکته ۳	نکته ۲	نکته ۲	پرداخت از درآمد لازم است
نکته ۵	نکته ۴	نکته ۴	توانایی ادامه دادن مدیریت کسب و کار
خیر	خیر	بله	امکان فعالیت به عنوان مدیر یا عضو هیات مدیره شرکت
بله	بله	بله	سایر محدودیت‌های احتمالی در زمینه اشتغال
<b>اموال</b>			
نکته ۶	نکته ۴	نکته ۴	امکان حفظ اموال، شامل دارایی‌های به دست آمده در دوره توافق/ورشکستگی
بله	نکته ۲	خیر	وصول اموال قبلاً فروخته شده/منتقل شده با قیمتی کمتر از قیمت بازار
بله	نکته ۲	خیر	وصول پرداخت‌های انجام گرفته به بستانکاران پیش از دوره توافق/ورشکستگی
<b>بدهی</b>			
بله	نکته ۲	خیر	پرداخت برخی بدهی‌های بدون وثیقه بر اساس اولویت
خیر	خیر	خیر	بدهی دارای وثیقه تحت تاثیر قرار می‌گیرد
نکته ۷	نکته ۷	نکته ۷	آزاد شدن از بدهی‌ها
<b>محدودیت‌ها</b>			
بله	خیر	خیر	سفر به خارج از کشور
خیر	خیر	خیر	سفر در داخل استرالیا
نکته ۸	خیر	نکته ۸	تحمیل بدهی بیشتر
<b>کارمزدها و هزینه‌ها</b>			
بله	بله	بله	کارمزد قانونی ارائه، مالیات‌های قانونی و کارمزدهای اداری

نکته ۱: به نوع مدیریت و زمان سپری شده از ورشکستگی قبلی دارد. نکته ۲: بله، اگر در توافق‌نامه ذکر شود. نکته ۳: بله، اگر از آستانه درآمد قانونی تجاوز کند. نکته ۴: بله، مگر این که در توافق‌نامه طور دیگری ذکر شده باشد. نکته ۵: به ماهیت کسب و کار و/یا صلاحیت سرپرست بستگی دارد. نکته ۶: معمولاً نه، ولی برخی اموال مستثنی می‌شود. نکته ۷: معمولاً بله، ولی برخی بدهی‌ها ادا نمی‌شود. نکته ۸: در هنگام تحویل بدهی فراتر از آستانه قانونی باید وجود توافق‌نامه/ورشکستگی فاش شود.

### تماس با ما

خدمات ورشکستگی
وبسایت: <a href="http://www.afsa.gov.au">www.afsa.gov.au</a>
ایمیل: <a href="mailto:info@afsa.gov.au">info@afsa.gov.au</a>
تلفن: 1300 364 785
ساعات کار (AEDT و AEST): • دوشنبه تا جمعه، ۸:۳۰ صبح تا ۸ شب • شنبه و یکشنبه - تعطیل • تعطیلات رسمی ملی - تعطیل برای آگاه شدن از ساعات کار در تعطیلات کریسمس/سال نو به وبسایت ما مراجعه کنید.

### کمک‌رسانی به سایر زبان‌ها

اطلاعات به زبان‌های غیر انگلیسی در [www.afsa.gov.au](http://www.afsa.gov.au) ارائه شده است. اگر در زمینه مکالمه یا فهمیدن انگلیسی مشکل دارید، می‌توانید با سرویس ترجمه کتبی و شفاهی (TIS National) به شماره ۱۳۱ ۴۵۰ تماس بگیرید. هزینه تماس محلی اعمال می‌شود. TIS در همه ساعات شبانه‌روز و در تمام روزهای هفته به بیش از ۱۷۰ زبان سرویس ارائه می‌کند.